



عرض محترف في مهرجان الهواة المسرحي الأول دمشق

«الخادم الأخرس»: إلى أي مدى نجح في أن يكون نخبويًا؟

دمشق - «القدس العربي»

ـ من ياراً بدر:

شهدت خشبة مسرح اتحاد نقابات العمال بدمشق مساء يوم الإثنين 17/7/2006 عرض «الخادم الأخرس» عن نص الكاتب الإنكليزي «هارولد بنتنر» بتوقيع المخرج «زهير البقاعي».

يُعد «هارولد بنتنر» المولود سنة (1930) واحداً من أهم الكتاب البريطانيين على صعيد المسرح، كما عمل في الإخراج والتمثيل، إلى جانب عمله كسيناريست لبعض الأعمال التلفزيونية والسينمائية، وهو حائز سنة 1970/ على جائزة «شكسبير» الألمانية، من مدينة «هامبورغ»، ومن المعروف عن أعمال «بنتنر» أن جوهرها ليس في الموضوع الذي تتحدث عنه، بل في الأسلوب أو روح هذا الموضوع.

يقدم لنا «بنتنر» في هذا النص عالماً بعيداً عن عالمنا التقليدي، ولكنه موجود، شكلاً آخر من أشكال العالم السفلي، عالم القشة المجاورين، صديقان «بن- جيمس» امتهنا هذا العمل سوياً، ونفذ الكثير من العمليات سوياً، ولكن الآن أحدهما مكلف بتصفية الآخر. عالم هذا النص الذي يبينه «بنتنر» يبدو غرائبياً، وفي مسرح اللا معقول يكون من العبث أن تبحث عن المعقول، إلا أن هذه الحركة الأخيرة (قتل بن لجيمس) هي النهاية الوحيدة المنطقية في هذا العالم.

حمل العرض اسم النص «الخادم الأخرس»، وتكشف أن هذا الخادم في العرض، ليس إلا المصعد الداخلي الذي يتم من خلاله نقل الطعام والشراب (وهذا أحد أشكال التواصل مع الآخر، وحتى شكل من أشكال الوجود الإنساني المرتبط بالاحتاجات كما الرغبات)، هذا الأسلوب من التواصل «المصعد» هو الشكل الوحيد القابل للوجود في عالم هذين الرجلين، حيث البقاء فقط لأكثر صمناً والأقل طرْحاً للأسئلة.

«قصي قدسية» و«نضال صواف» نجحا في عكس رؤية المخرج لهذا العرض، فأسلوب الغروتسك كشكل من أشكال الحركة الانفعالية العالية على صعيد الجسد والأداء في سبيل عكس نوع من كاريكاتير الشخصية الداخلي، ربما كان هوا الأسلوب الأنجح في رسم صورة دقيقة عن مجمل الرؤية الفنية، لولا الطب الذي وقع به الممثلان من شحنة انفعالية عالية، أظهرت بوضوح مدى فهمهما للعلاقة بين الشخصيتين، كذلك فهمهما الجيد لروح النص، ولكنها وبسبب تقنية المخرج «زهير البقاعي» ـ في خلق عملية تشبه التكسير الدائم للوصلول إلى بناء جديد ـ هذا التكديك مع شكل الأداء تطلب ملتقياً بظنًا، حاضراً الذهن، ويتركيز عال طوال مدة العرض التي قاربت على الخمسين دقيقة، متخلياً متركاً لوجوده أمام شكل من أشكال العبث ومسرح اللا معقول.

كان العرض عبارة عن مجموعة من اللوحات المنفصلة، فجوهر هذا العرض المسرحي ليس في الحكاية، بل في طريقة البناء الدرامي، التي اعتمدت البناء التركيبي القائم على علاقة جدلية هي البناء والهدم... هذه اللوحات المنفصلة حملت كل منها لعبة من نوع ما، لعبة ساخرة يؤديها مهرجان بشكل يعكس الكثير من الألم المختزن بداخل كل منهما، والشعرة الوحيدة التي ربطت بين هذه اللوحات هي عملية الاعتبال القادمة، كما شكل السلم الموسيقي الأرضية التي حملت هذه اللوحات وعرضتها، في اختيار موسيقي ربما كان أفضل ما قدمه هذا العرض، والتوليف الموسيقي كان لقصي قدسية.

تأسبت هذه الطريقة في البناء روح «بنتنر» العبيثية التي حاول نقلها إلى السينما، وهنا نذكر بخاصة عمله الهام (سيناريو بروتست الذي نقل إلى السينما عن رواية الفرنسي «مارسيل بروتست» الشهيرة «البحث عن الزمن الضائع»، إلا أن الشحنات العاطفية العالية والأداء الانفعالي الذي أفلت من بين أيدي الممثلين، قد أضاع على المتلقي فرصة الارتباط مع هذا العرض وأبطاله ولو بمشاعر الخوف والشفقة.

قد يحمل هذا العرض ومن خلفه النص العديد من الرؤى والقراءات المختلفة، التي تبدو أبرزها قراءة تطرح أزمة الإنسان

المعاصر ـ ربما ـ ولكن تطرحها من زاوية أخرى، حيث تتشكل من علاقته مع محيطه، في مساحات الفراغ من حوله، إن أزمة «بن وجيمس» هي مع الآخر (قاتل أو مقتول)، مع العالم الخارجي، المنفيين خارج حدوده اليومية إلى ظلام الليل وقوقعة الوحدة الفارغة، المنوعين عن التواصل مع كائناته أو حتى الانتماء إليه، سوى بوظيفتهما وهي القتل، إن هذا الشكل من الاستلاب لوجود الآخر هو الذي يحقق لهما شكل الانتماء والوجود الخاص بهما.

لم تكن الإضاءة موفقة تماماً في نقل ومتابعة كل الحالات الانفعالية والدرامية في علاقتها الجدلية (تهديم / بناء) المتتالية حتى تصل إلى الشاطئ الأخير حيث كان الموت في انتظار تحقيق وجوده كآخر عملية يعيشها «جيمس» ـ فاعتمدت الإضاءة التي قدمها المخرج «زهير البقاعي» بشكل أساسي على ألوان الأزرق (الغموض ـ القتل ـ الإثارة) والبرتقالي (إثارة مغايرة ـ الحلم ـ الماضي وذكرياته)، لتكشف بتشكيلاتها الرئيسية عن مساحات النص الواسعة والمفتوحة أمام حركة المثلثين.

كان اختيار نضال صواف لديكور بسيط ناجحاً في التأكيد على لا واقعية النص، وانتمائه إلى شكل عبثي مدروس من أشكال مسرح اللا معقول ـ المصعد دائري الشكل بلونه الأزرق (وهنا الأزرق استخدم درامياً من حيث دلالاته للغموض، وإن طغى أثره الجمالي على وظيفته الدرامية...) ـ يتوسط هذا المصعد سريوران معدنيان، ويضع قطع أخرى صغيرة تناثرت هنا وهناك، أهمها المسدسات، الرسالة، البرميل الأزرق، والمسجلة التي حاولت أن تعكس شكلاً من أشكال المؤثرات الصوتية الحية ـ إن صح القول!

تبع العرض مناقشة أدارها كل من د. نبيل حفار، الفنانة مي سكاف، والأستاذ حميد صابر من العراق، و غنام غنام من الأردن كرئيس للجنة التحكيم، مع اعتذار الأستاذ هشام كفارنة، حيث تمّ التنويه في البداية لدلالات الغناء الهندي التي حملها العرض في بدايته، والتي نجحت في خلق شكل دالي ولو بسيط عن هذه الدواخل الإنسانية السرابية للقاتل، كما تمّ التنويه بأن هذا



مشهدان من المسرحية (القدس العربي)

الحياة تلك، في دلالات أحاطت بالمكان والإنسان المسوق بداخله. تحدث غنام غنام بإعجاب شديد عن العرض، حيث رأى الانشغال من الخارج إلى داخل الشخصية، كان خياراً وعملاً احترافياً، محاولاً التأكيد على أهمية هذا الأداء «اليكانيكي» أو التقني العالي للجسد والصوت وإمكانات الممثل كشكل يتمثّل

العرض هو عرض ممثل بالدرجة الأولى.

لاحقاً تكلم على برازي عن فشل هذا الشكل الأدائي في جذب حسالة الملل، في حين أتت الحركات استعراضية نوعاً ما فضاغت منها فكرة النص!

بينما اعتبر إيلي قجمنيبي أنه عرض مسرحي من الدرجة الأولى، مدروس ومؤدى بدقة عالية، صراع دائم على حلية الموت

الثعلب الذي خرج عن صمته البهيمي

ـ ولماذا لم تكتف بأخذ عينة من دمها فقط، بدلا من

أن تجفّفها بالكامل من رحيق الحياة».

ـ «كانت ترغب في تحليل دمها يكامله قطرة قطرة..»

ـ «أي تحليل هذا الذي كانت ترغب في القيام به؟»

ـ «كانت تشك في حملها لفيروس انفلونزا الطيور، ولا تريد أن تصير السبب في انتشار هذا الداء الفتاك بالمدينة البيضاء التي كانت تحبها حبا يفوق التصور».

ـ «ساعدتها على الانتحار إذن، أيها الثعلب الماكر!

ـ «لقد كانت تلك وصيتها الاخيرة، ولم اقم إلا بتنفيذ رغبتهيا بكل صدق وامانة».

ـ «ولماذا لم تدفع الدم الى المختبر كما طلبت منك؟»

ـ «لم أر ضرورة للأمر بعد ان صارت جثة هامدة».

ـ «ولماذا لم تنبهها الى ذلك؟»

ـ «التدخل احيانا يكون تلفلا مرفوضا».

ـ «لقد حصلت بمكرك المجهود على قارورة دم، ولم تتورع عن نزع ريشة من جسد الضحية لكتب بها رسالتك الغرامية التافهة».

ـ «انها ليست رسالة تافهة كما تعتقدون».

ـ «وتجادل ايها العنيد»

ـ «انها رسالة مكتوبة بالدم، ومن النادر ان تكتب

الرسائل برقيق الحياة.. لست الوحيد ايها الفسادة من كتب بالدم» لقد كتبت الضحية الفرنسية الذائعة

الصيت بدمها عبارتها الشهيرة «لقد قتلتني عمر».

فكانت شهادة ادانت عمر البريء وبرأت عمر المذنب.

أنا بريء ايها الفضلاء مما تعتقدون. كل ما هنالك انه

توفرت لي فرصة نادرة للكتابة بالدم فكتبت. اي

حكم على الثعلب الذي خرج عن صمته البهيمي بالسجن المؤبد مدى الحياة في حديقة الحيوان، يتفجر عليه مواطنو المدينة البيضاء كلما حنا لنداء الغريزة فيهم.



ضير في ذلك يا سادة»

ـ «هل انقضّى الماد فوق الارض يا

ابن الكلب؟»

ـ «الدم متوفر بكثرة في العروق،

وكثيرا ما يصعب في تهاجمات، انه في

الغالب ما يسكب دفعا عن قضايا زائفة

مفتعلة».

ـ «وماذا تقترح علينا ايها الفيلسوف

النتن؟».

ـ «لماذا لا نكتب مأساتنا بالدم،

فلنكتب به يا سادة حتى لا

يشهد احد ضدنا، ما دام الدم هو

الشاهد الوحيد في القضية».

ـ «من أين أتاك الله بهذا العلم؟».

ـ «لا يخيب أبدا من عرف كيف يسير اغوار

ودمته، فحكمة البهائم الخرساء اعطق بكثير من

حكمة الدواب الناطقة».

ـ «وهل ما كتبته يدخل في باب الحكم أيها الظالم

الهائم؟».

ـ «لقد كتبت رسالة حب للانسانية ادعوا ان

تنتهي الى ما تقترفه في حق نفسها من ظلم.

الانسان أخ لأخيه الانسان، لا فضل لأحد

على احد ما دام الجميع ابناءا لرحم

الارض التي تمنحهم الهواء

والشمس والخيرات بسخاء. كفانا

حروبا ومجازر، كفانا مآسي

ومصائب».

أدب وهن

القدس

13

تداعيات

هلا كاتينوشا

سهيل كيوان *

■ في عصر يوم الخميس الأخير سقطتْ على مجد الكروم بضعة قذائف كاتينوشا، تناقلت وسائل الإعلام النباَ وبدأ هاتفي يرن بلا انقطاع للإلمثنان! كنت بعيداً عن القرية، سألت زوجتي ماذا يفعل أهل بلدنا في هذه اللحظات! فقالت «الشارع الرئيسي مكتظ بالناس من أول القرية إلى آخرها، جميعهم يريدون رؤية ما هي الكاتينوشا».

لم يمتعني الخبر من سماع شريط (هذه ليلتي لأم كلثوم) مع إعادة وتكرار للمقطع «سوف تلهو بنا الحياة وتسخر... ففعال احبك الآن أكثر!» فكل حرب مجازرها وجزاروها وضحاياها وتبقى أم كلثوم برواتها!

المجادلة محققة من انتفالههم فمُنذ عام 1948 لم ير عرب 48 قذيفة عربية واحدة تسقط ولو في (نص بطونهم) كما تمنى صديق بعد ضربة الصواريخ الأمريكية الأولى للعراق في حرب الخليج الأولى، يومها قال،

أتمنى لو يرد صدام بصاروخ ولو في نص بطني فقط لرد الاعتبار!؛ دخلت لآي أثير (الصواريخ)، فإذا بثغرة بقطر حوالي عشرين سنتيمترا في الباطون، ومن حولها تناثر زجاج المباني السكنية، حين رأيتهما همست لنفسي «هلا كاتينوشا» ثم انتقلت الى بيت أصيب إصابة مباشرة، كانت

الضربة قد أحدثت دمهماً في بيت الدرع، وأصببت سيده بجروح طفيفة بينما عمت الجيران حالة من الضحك والمزاح والنكات، كل واحد يحكي ويسخر من الآخرين ومن نفسه لرد الفعل الطبيعي الأولي عند سماع الصخير

والخبطة؛ وكانت بكفّ أحدهم كرات معدنية من الصاروخ يعرضها بفخر وسرور قلت لنفسي إذا كان هذا هو سلاح حزب الله فكان الله بالعون! بعد أقل من ساعتين كانت سهرة لعروس وكنت مدعوا إليها لأنها ابنة شقيقتي،

أقيمت الحفلة بالضبط على بعد ثلاثين متراً من مكان سقوط الكاتينوشا؛

وحضر خلق كثير وهم مطمئنون وصل طاقم فضائية عربية

ليصور(استمرار الحياة) على طبيعتها رغم (الصواريخ)، والحقيقة أن الحضور أيقن بذكاء فطري بعد تردد اسم القرية العربية في الأخبار أن

مطلق الكاتينوشا سيتعادون ضرب هدف كهذا؛ في يوم الأحد وصلت

وزيرة المعارف (يولي تيمير) وهي تعتبر من حماثم حزب العمل لزيارة الأماكن، المنكوبة، فوفقت متأثرة مما ترى، وبدوري وقفت الى جانبها وقلت

لها« انظري أي كارثة! إنها ثغرة في الباطون بقطر 20 سنتيمترا! هل تخيلات

حدوث هذا في مجد الكروم» فردت بجدية «هذا يحدث الآن في كرمثيل

أيضاً، يا للهول» ورددت عليها وأضفت على كل حال بسيطة طائرًا نكت تلقي

الآن صواريخ وقنابل زنة الواحدة منها نصف طن وأكثر، لقد محبت هناك

أحياء كاملة و قتل حتى الآن أكثر من 150 (وصل عددهم للمئات) إنسانا

ولكن الحمد لله لم يكن سوى نصفهم من الأطفال، وإذا عمل طيارونا بجد

فسيصل عدد القتلى المدنيين قريباً إلى 500 وطبعاً لن يكون أكثر من نصفهم

أطفالاً، فهمت الوزيرة سخريتي ومراتي وحاولت تبرير جرائم حكومتها،

ولم أستطع إلا أن أقول لها بغضب «لا يوجد في العالم يسار إرهابي وقاشي

غير حزب العمل الإسرائيلي استحوأ على حاكم» وأصلت الوزيرة (تيمير)

تبريراتنا ببرود وتعب ولكن لم يهضم أقوالي مساعداً العربي الذي تنطح

لي وحاول إبعادي عنها ببديه، طبعاً تركنا الوزيرة وبلشنا ببعضنا

بالضبط حسب الخريطة الجينية للعرب؛ فهو يريد أن يؤدبني على وقاحتي

ولأنني لأحسن «استقبال الضيوف»؛ وأنا قررت أن أفش خلقي فيه؛

في كرمثيل طار قرميد سقف إحدى الغليات إلا أن سكانها كانوا قد استبقوا

الحدث وسافروا جنوباً؛ ورجاني أحد جيران الموقع أن أصور له لحظاً

زُجاج نوافذ بيته كي يطلب تعويضات فيما بعد ممن وصفهم بـ(أولاد

الزنايات) ، وأنهم سكان الحي بانتقاد رئيس البلدية الذي وصل للتو

سقط(رعد) 1 أو 2 لادري، اسم رعد هو اسم موفق ومخيف بلا شك!

سقوطه على محطة القطارات في حيفا جعل المبتسمين من الكاتينوشا ومن

قدرات حزب الله يتبعدون قدر الإمكان عن حيفا بل وترك سياراتهم

والركض الى جدار قريب لإحتماء عند سماع صافرة الإنذار! صواريخ

حزب الله أدت الى شلال شريان إقتصادي كبير، ثم أن الرعب الذي شعر به

الناس صار حقيقياً، حزب الله بإمكاناته ومصادره الضئيلة قياساً

بإسرائيل كسر (تايو) وقال أن العرب قادرون على صنع توازن رعب مع

اسرائيل ولكن قناعاتهم هي العاجزة! الآن وفي المستقبل ليس بمقدور

إسرائيل طحن عاصمة عربية بينما تكتظ مقاهي مدن إسرائيل ومواقعها

بالزبائن وما ينقص هو القرار السياسي العربي! هذا الردّ الصغير مقارنة

بما تفعله إسرائيل في لبنان وفلسطين كبير جداً وله تأثيره المعنوي بعيد

المدى على الشعب الإسرائيلي المذل الذي كان يرى حتى يوم الأحد الأخير

في سقوط سقف من القرميد وحطام زُجاج نوافذ بيت.. نهاية الدنيا أو بداية

حرب عالمية ثالثة!

.....

* كاتب من فلسطين

مسرحية «رجل القلعة» تحصد جوائز المهرجان القومي للمسرح المصري

المعز ويحيى حمود بجائزة أفضل ممثل صاعد عن دورهما في مسرحية «حكاوي الحرملك» لعبير على وتاليف رشا عبد النعم.

وفازت ثلاث مجموعات عمل لتتوزع اجتهداتها هي مجموعة مركز الإبداع في تقديمها تجربة في الرؤى المتعددة لمسرحية الملك لير ومجموعة العمل في مسرحية «أنا دلوقة ميت» من إنتاج مركز المهاجر و «حكاية رجل صالح» إنتاج مسرح الشهاب.

وحصل المؤلف الموسيقي حمدي رؤوف على جائزة أفضل موسيقي لعرض «الملك

هو الملك»، وكان المهرجان بدأ عروضه قبل عشرة

أيام، وقد شملت 37 مسرحية تناقشت على جوائز المهرجان وتمثل غالبية

اتجاهات المسرح في مصر بين المسارح التابعة لوزارة الثقافة ووزارة التعليم

والعالي والفوق الخاصة، واكد رئيس لجنة التحكيم سعد اردش

وعضو لجنة التحكيم لويس جريس في الحفل الختامي اهمية المهرجان القومي

للمسرح المصري معتبرين انه «خطوة نوعية على طريق تطوير المسرح المصري

والعربي وخلق تحد أمام الاجيال الصاعدة لتطوير امكاناتهم أمام المنافسة

التي فسحت امامهم للارتقاء بهذه الاعمال».

وشدد في كلمته على «ضرورة تجاوز الثغرات التي اعترت اعمال الدورة الاولى

من حيث الفوضى وعدم تنظيم مواعيد العروض الى جانب فتح الفرصة أمام

الاجيال المسرحية الجديدة».

وقام وزير الثقافة المصري فاروق حسني ورئيس البيت الفني للمسرح

بتقديم الجوائز المالية للمغنيين التي تتراوح قيمتها بين خمسة آلاف و 15 ألف

جنيهـ (ألف دولار الى 2700 دولار) الى جانب شعار المهرجان المصنوعة من

المعز.

وجاءت مسرحية «بيت الدمية»

للمخرج جمال ياقوت ثانية بحصولها على

جائزة أفضل مخرج صاعد مناصفة مع

مسرحية «كاليفورنيا» هشام عطوة

الى جانب حصولها على جائزة أفضل

ممثلة مساعدة للفئات الشابة ايمان امام

وأفضل سينوغرافيا لصحي السيد.

وفاز الفنانان الصاعدان محمود عبد